Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Czy zaś ktoś nadbudowuje na fundamencie tym złotem srebrem kamieniami drogimi drzewami sianem słomą |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A czy ktoś na tym fundamencie buduje ze złota, srebra, drogich kamieni, z drewna, siana czy słomy,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Czy zaś ktoś nadbudowuje na fundamencie złotem, srebrem, kamieniami szacownymi, drzewami, trawą, słomą, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Czy zaś ktoś nadbudowuje na fundamencie tym złotem srebrem kamieniami drogimi drzewami sianem słomą |

1. 1) Budowanie z wymienionych materiałów łączy się ze stawianiem siebie do dyspozycji Bogu (<x>520 12:1</x>), dawaniem tego, co w nas cenne (<x>300 15:19</x>), skupianiem się na tym, co zaszczytne (<x>620 2:20-21</x>), czynieniem tego, co może być wyrazem naszej hojności, wspaniałomyślności, nadzwyczajności (<x>470 5:47</x>; <x>500 12:3</x>; <x>540 9:6</x>). [↑](#footnote-ref-2)